

簡介文學電子資料庫 *Literature Online (LION)**



Humanities and Social Sciences

Newsletter Quarterly

賴淑芳 **

前言

在某次演講中，曾聽中央研究院李壬癸院士提到：「依我看，一個人要作好研究，一輩子的時間是不夠的，至少要二到三輩子」。李先生是公認的南島語言研究的先趨，遠在臺灣原住民研究蔚為風潮之前，便從事無數次披星戴月的田野研究，聽到這番對「生有涯、知無涯」的肺腑之言，在場學者都心有戚戚焉。

前年在吾師費爾丁（K. J. Fielding）教授的告別式上，他的好友愛德華茲（Owen Dudley Edwards）教授致詞說：「他一生完成了一位極其優秀的學者至少兩倍的學術成果；假如可以的話，我願以十年光陰換取他五年的生命」，還不忘強調所言確實發自內心（“And I really mean it!”）。費爾丁教授為狄更斯學界泰斗，研究並編註權威版狄更斯書信集（Oxford Clarendon Press）與卡萊爾夫婦書信集；而愛德華教授本身在學界亦是舉足輕重，同時是牛津大學出版社福爾摩斯全集編者與當代著名的王爾德專家。兩位學者的相知相惜，遠遠超越普通學術倫理的至高境界，聞者無不動容。

以有限的生命追求無涯的學術，真是與時空在拔河！對於過去的人文學科研究者，時間和書籍，總嫌不夠用。對這一輩學者，電子資料庫也是不嫌多。

筆者曾向學校圖書館與國科會爭取採購 *PIO*（*Periodical Index Online*）的電子資料庫，近日欣聞國科會即將考慮訂購 *Literature Online English Corpus*（以下簡稱 *LION*）線上文學資料庫，並邀請筆者介紹這部資料庫，以供參考。這兩種研究工具，對國內許多先進而言，也許不陌生，數個月以來人文處也請出版社提供試用版，筆者在此簡介與分享本人使用 *LION* 資料庫的經驗。

資料庫範疇

LION 是一個可以直接在線上搜尋的電子文學資料庫，可說是一座數位圖書館，讓使用者有如穿越時空，隨時進入虛擬圖書館閱讀詩、小說、戲劇，以及散文各文類至少三十五萬部文學典籍與資料，也有字辭典、傳記、百科全書或兩百多部全文期刊與文學批評等

* 由於 *LION* 有小部份 Titles 是無法買斷的，因此國科會人文處 96 年度購置的全國版本為 *LION* 可買斷的部份，全稱為 Chadwyck-Healey Literature Collections（簡稱 CLC）。

** 國立中山大學外國語文學系副教授

Humanities and Social Sciences

Newsletter Quarterly

參考資料。本資料庫在提供電子文本 / 首要資料 (primary source) 方面十分齊備，收錄了西元 8 世紀以來 34 萬多首英文詩歌作品、1280 到 1915 年戲劇 5 千齣、16 至 20 世紀年散文 2 千篇、845 位詩人影片及超過 5 萬多個文學相關網站。

LION 同時也囊括數個研究工具，如 1920 至 1997 年的英文語言學與文學書目 *ABELL* (*Annual Bibliography of English Language and Literature*) 及二百份期刊的全文資料庫。為方便讀者使用，首頁虛擬的參考書架，有常用的簡明牛津字典、韋伯大字典、莎士比亞戲劇辭典等參考書及聖經 (King James 版) 以利查詢參照。值得一提的是，該資料庫含劍橋大學版莎士比亞劇 (1863-66 編纂)，1623 年 First Folio 中的 36 部劇本，以及 First Folio 所未包含的劇本 (如 quarto editions 之 *Pericles*、*Prince of Tyre*, 1609 及 *Edward III*, 1596)，以及他與人合著之作 (如與 John Fletcher 合作之 *The Two Noble Kinsmen* 與 Anthony Munday 等人合作之 *The Book of Thomas More*)。

LION 這個資料庫能幫助我們克服身處東方從事世界文學研究的時空限制，方便與世界接軌，當無法親自前往各大圖書館逐一查閱零落分散的典籍、絕版書時，仍可透過此資料庫所提供的電子文獻，多少彌補一向惱人的資料闕如問題。

LION 將資料分為文本 (Texts)、批評與參考 (Criticism & Reference)、多媒體 (Multimedia) 三大範疇，下表詳列目前該資料庫的收藏內容：

Texts
600-1500: Anglo-Saxon and Medieval Literature <ul style="list-style-type: none"> • Anglo-Saxon Poetry, 600-1100 • Medieval English Poetry, 1100-1500 • Medieval English Drama, 1280-1500
1500-1660: Renaissance Literature <ul style="list-style-type: none"> • Renaissance English Poetry, 1500-1660 • Renaissance English Drama, 1500-1660 • Renaissance English Prose, 1500-1660
1607-1785: American Colonial and British Neoclassical Literature <ul style="list-style-type: none"> • Poetry of the American Colonial Period, 1607-1765 • Drama of the American Colonial Period, 1715-1765 • British Poetry of the Neoclassical Period, 1660-1785 • British Drama of the Neoclassical Period, 1660-1785 • British Prose of the Neoclassical Period, 1660-1785
1765-1837: Romantic and Early American Literature <ul style="list-style-type: none"> • Poetry of the Revolutionary and Early American Period, 1765-1830 • Drama of the Revolutionary and Early American Periods, 1765-1830 • Prose of the Revolutionary and Early American Periods, 1789-1830 • British Poetry of the Romantic Period, 1780-1837 • British Drama of the Romantic Period, 1780-1837 • British Prose of the Romantic Period, 1780-1837

<p>1830-1900: Victorian Literature and American Romanticism/Realism</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poetry of the American Romantic and Realistic Periods, 1830-1900 • Drama of the American Romantic and Realistic Periods, 1830-1900 • Prose of the American Romantic and Realistic Periods, 1830-1875 • African-American Poetry of the Eighteenth and Nineteenth Centuries • British Poetry of the Victorian Period, 1837-1901 • British Drama of the Victorian Period, 1837-1901 • British Prose of the Victorian Period, 1837-1901
<p>1900-present: Twentieth-Century Literature</p> <ul style="list-style-type: none"> • American Poetry of the Modernist Period, 1899-1945 • British Poetry of the Modernist Period, 1899-1945 • American Poetry of the Postwar Period, 1945-1999 • British Poetry of the Postwar Period, 1945-1999 • African-American Poetry of the Twentieth Century
<p>National and Regional Literatures</p> <ul style="list-style-type: none"> • Irish Drama, 1611-1914 • Irish Poetry, 1582-present • Irish Prose, 1582-1897 • Poetry from Scotland, 1376-present • Drama from Scotland, 1503-1916 • Prose from Scotland, 1584-1901 • Poetry from Wales, 1544-present • South African Poetry, 1834-present • Poetry from South Asia, 1828-present • Poetry from Australia and New Zealand, 1823-present • Canadian Poetry, ca.1610-present • Caribbean and West Indian Poetry, 1832-present
<p>Major Anthologies</p> <ul style="list-style-type: none"> • Major Anthologies of English Poetry
<p>Texts by genre</p> <ul style="list-style-type: none"> • All Full Text Poetry • All Full Text Drama • All Full Text Prose
<p>Literary Works in Journals</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poetry and Prose from Literature Online journals, 1990-present

<p>Criticism & Reference</p>
<p>Criticism</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Annual Bibliography of English Language and Literature, 1920-</i> (ABELL) • <i>MLA International Bibliography</i> (MLAIB) • Full-Text Journals • CUP New Essays

Humanities and Social Sciences

Newsletter Quarterly

Reference

- Biographies
- Bibliographies
- KnowledgeNotes™ Student Guides

Web Sites

Multimedia

Poets on Screen

資料庫特色

LION 資料庫具備極高的即時性，每年更新 9 次，即時提供有關新收錄的文本與技術層面功能的最新消息、最近出版或改版的傳記（目前至少 3,850 部）。每個月也有簡訊提醒使用者新增的內容。該出版社不僅被動地收錄資料，同時也主動邀稿徵求作家傳記，列在個別作家頁面下以供搜尋（從首頁進入 Search: Criticism and Reference 尋找；或從 Quick Search 鍵入作者姓名即可找到作家傳記）。此資料庫共含 17,300 筆作者記錄，每位作家頁面皆至少有傳記、作品全文、作品或評論書目等資料（參見圖四—搜尋結果：「狄更斯」頁面），這對於文學研究入門者或教師可說是一項利器，可以快速取得作家各種資料梗概。

「資訊中心」（Information Centre，請參見圖一資料庫首頁）更是打破一般人對資料庫固定的、龐然大物的刻板印象，除可即時更新內容與提供上述新近收藏與新功能等新聞，還評選年度最佳論文獎，鼓勵學術著作。此外，在電影文學方面，有最近新加入的牛津大學電影獎入圍獎（finalists of the *Literature Online* film competition at the University of Oxford），也是此資料庫參與鼓勵文學創作與發展的例子。

值得一提的是，進一步「資訊中心」後，裡面有「使用者資源」（Resources for Users）一欄，在此可找到針對不同使用者的各種支援。例如，對研究者與教師提供如何運用此資料庫做研究與教學的建議（主要有英國各大學教授實際試用後的評語）、協助建議圖書館館員的資訊（如常見問題與答覆）、協助行政管理人員的資源（如使用者統計、期刊訂閱資訊）、針對學生所提供淺顯易懂的導引，指導學習搜尋與引用。因此，這個資料庫也具備很強的教育與資訊管理功能。

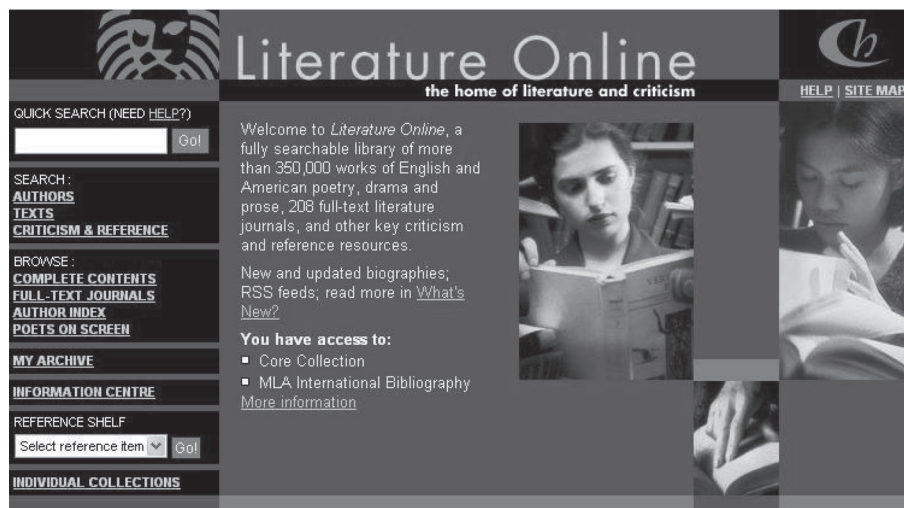
牛刀小試！

在此舉例說明如何搜尋資料。首先，進入該資料庫首頁後可見到如下畫面：

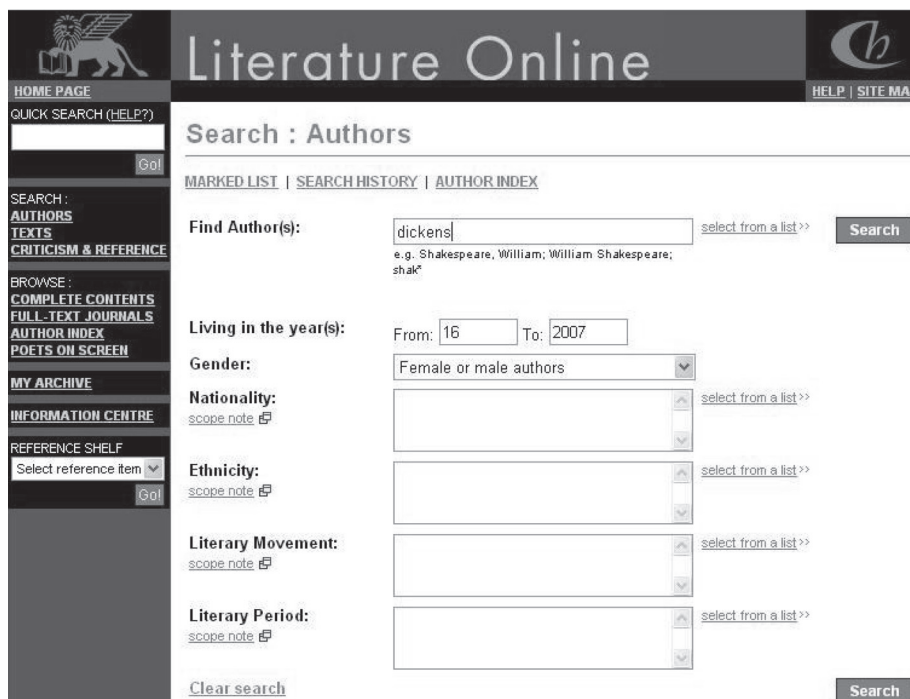
這是一個「使用者友善」的畫面，有三條主要路徑：左上方空白處讓使用者可直接執行搜尋動作；左下方的「搜尋」（Search）可供進入選項點選「作者」（Authors）、「文本」（Texts）、「批評與參考」（Criticism & Reference）；「瀏覽」（Browse）一欄下可點選「完

Humanities and Social Sciences Newsletter Quarterly

整內容」(Complete Contents)、「全文期刊」(Full-Text Journals)、「作者索引」(Author Index)、「鏡頭前詩人」(Poets on Screen)。此外,「我的典藏」(My Archive)提供個人網路儲存搜尋結果的空間。



圖一、資料庫首頁



圖二、搜尋「作者」

Humanities and Social Sciences Newsletter Quarterly

以搜尋小說家「狄更斯」為例，假如我們從首頁點選「作者」(Authors)，會進入以下畫面，可在空白欄鍵入作者 dickens 進行搜尋：

隨後我們會先進入如下「初步搜尋結果列表」(List of Results)，當確認搜尋之目標為狄更斯 (Dickens, Charles, 1812-1870) 時，即可勾選：

按下〈進入〉(Enter) 鍵後即進入如下網頁：

在此我們搜尋到狄更斯基本資料 (含生辰、性別、國籍、隸屬時期與文學運動流派—所謂「英國社會現狀」作家)、影像、傳記、書目、批評、相關資料與網頁，也可透過這介面進入他作品的全文電子檔進行字的搜尋。同時，使用者也可利用標記 (Mark) 功能存下此搜尋結果，或用電子郵件傳送搜尋結果。

當然，使用者也可從另一個搜尋方向—文學運動下手。這條路徑在我們接觸新的研究主題時特別有用，例如我們想了解著作「煽情小說」的作家，可從圖二作者頁中的「文學運動」(Literary Movement) 一欄鍵入 sensation novel 進行搜尋。以下顯示搜尋結果，找到了布蕊登 (M. R. Braddon) 等七位作家 (圖六)，進而可一一進入各個作家頁面瀏覽傳記、文本、批評等資料：

當然我們也可直接從每頁的「快速搜尋」(Quick Search) 鍵入 sensation novel 快速得

The screenshot shows the 'Literature Online' website interface. The main heading is 'Literature Online' with a logo on the right. Below the heading, there are navigation links: 'HOME PAGE', 'QUICK SEARCH (HELP?)', 'SEARCH: AUTHORS', 'TEXTS', 'CRITICISM & REFERENCE', 'BROWSE: COMPLETE CONTENTS', 'FULL-TEXT JOURNALS', 'AUTHOR INDEX', 'POETS ON SCREEN', 'MY ARCHIVE', 'INFORMATION CENTRE', and 'REFERENCE SHELF'. The search results page is titled 'Authors : List of Results' and shows the search criteria: 'Author(s): dickens'. It indicates that 'Literature Online found 2 results.' There are two results listed: 1. Dickens, Charles, 1812-1870 [Texts available] and 2. Dickens, Charles, 1837-1896 [Texts available]. The first result is selected with a checked checkbox. There are also links for 'Add this search to My Archive' and 'Use the checkboxes to add/remove individual records from a Marked List. From the Marked List you can email, download, print or save your selection of records.'

圖三、「初步搜尋結果列表」(List of Results)

SEARCH:
AUTHORS
TEXTS
CRITICISM & REFERENCE

BROWSE:
COMPLETE CONTENTS
FULL-TEXT JOURNALS
AUTHOR INDEX
POETS ON SCREEN

MY ARCHIVE

INFORMATION CENTRE

REFERENCE SHELF
Select reference item
Go!

[AUTHOR INDEX](#) | [MARKED LIST](#) | [SEARCH HISTORY](#) | [MODIFY SEARCH](#) | [NEW SEARCH](#)

[Back to results](#)

Charles Dickens

Add to Marked List
[Receive alerts for this author](#) | [Save to My Archive](#) | [Durable URL for this page](#)

Dates of Birth/Death: 1812-1870
Gender: Male
Literary Periods: Early Victorian Period, 1837-1860; Mid-Victorian Period, 1860-1880; Nineteenth Century, 1800-1899; Victorian Period, 1837-1901
Literary Movements: The 'Condition of England' Writers
Nationality: British/English/European

[Texts By Charles Dickens](#) - view all primary works by the author.

- [Search within Texts](#) - search this author's primary works by keyword or title.

[Resources](#) - view all works about this author.

- [Criticism](#) - journal articles and citations.
- [Bibliography](#) - a complete list of the author's works in all genres.
- [Biography](#) - an introduction to the author's life and works.
- [Reference Works](#) - reference articles on this author.
- [Web Sites](#) - a selection of relevant web links.




Image Copyright: © Getty Images

圖四、搜尋結果：狄更斯頁面

QUICK SEARCH (HELP?)

SEARCH:
AUTHORS
TEXTS
CRITICISM & REFERENCE

BROWSE:
COMPLETE CONTENTS
FULL-TEXT JOURNALS
AUTHOR INDEX
POETS ON SCREEN

MY ARCHIVE

INFORMATION CENTRE

REFERENCE SHELF
Select reference item
Go!

[AUTHOR INDEX](#) | [MARKED LIST](#) | [SEARCH HISTORY](#)

Authors : List of Results

You searched for:

Literary Movement: Sensation Novel

Literature Online found 7 results.

[Add this search to My Archive](#)

Use the checkboxes to add/remove individual records from a Marked List. From the Marked List you can email, download, print or save your selection of records.

[Select all records on this page](#) | [Clear all records on this page](#)

Page(s): 1

- 1 [Braddon, M. E. \(Mary Elizabeth\), 1837-1915](#) [Texts available]
- 2 [Broughton, Rhoda, 1840-1920](#) [Texts available]
- 3 [Collins, Wilkie, 1824-1889](#) [Texts available]
- 4 [Le Fanu, Joseph Sheridan, 1814-1873](#) [Texts available]
- 5 [Marryat, Florence, 1837-1899](#)
- 6 [Ouida, 1839-1908](#) [Texts available]
- 7 [Wood, Henry, Mrs., 1814-1887](#) [Texts available]

圖五、搜尋「作者：文學運動：sensation novel」的結果

Humanities and Social Sciences

Newsletter Quarterly

到小說及其它文類作品，還有作者、文本、批評及其它較為大量的參考資料。

除了聚焦式直接搜尋外，我們可在「作者」頁面內「文學運動」欄右方得到完整的「文學運動列表」(Literary Movement List)(如下圖六)進行地毯式搜尋，例如想找「美國自然主義」(American Naturalism)運動，便可從該列表勾選：

勾選後可進入以下圖七的畫面，在此找到七位「自然主義」美國作家名單：

若是針對某段時期或作家，「瀏覽：完整內容」(Browse: Complete Contents)不失為好途徑，例如研究「維多利亞時期散文小說類者」，可在此直接點選：

進入所搜尋的時期後，再從按字母排列的名單搜尋，例如小說家瑞依德(Charles Reade)就可按其姓氏字母 R 開頭的列表尋找，如圖九：

在此即可進入作家頁面。

以上嘗試幾個簡單方便的搜尋法，我們發現從快速搜尋、作者、文學運動、文學分期幾個途徑搜尋，皆很容易得到欲搜尋的標的。

評估本資料庫，個人認為它提供了深具學術水準而詳盡的內容，並非只是泛泛的背景資料。以瑞依德的小說為例，在圖九的列表找到 Reade 鍵入〈Enter〉後，尋得他的兩部小

QUICK SEARCH (HELP?)

SEARCH: AUTHORS, TEXTS, CRITICISM & REFERENCE

BROWSE: COMPLETE CONTENTS, FULL-TEXT JOURNALS, AUTHOR INDEX, POETS ON SCREEN

MY ARCHIVE

INFORMATION CENTRE

REFERENCE SHELF

Select reference item

Go!

Literary Movement List

<<BACK

Select a Literary Movement by clicking the checkbox next to it. You can select as many items as you like. When you have finished, click the **Select** button to take your selections back to the search screen.

Select Literary Movement

- Acmeism(4)
- Aesthetic Movement(8)
- Algonquin Round Table(1)
- American Naturalism(5)
- American Regionalism (c.1875-1910)(6)
- American Romanticism(5)
- Angry Young Men(4)
- Beat Generation, 1950-1965(15)
- Black Arts Movement, 1960s(3)
- Black Mountain School(9)
- Bloomsbury Group, ca. 1905-1940(5)
- Bread and Cheese Club(6)
- Cambridge School(5)
- Casuals Club(3)
- Cavalier Poets, 1625-49(9)
- Celtic Revival, ca. 1880-1939(7)
- Chicago Renaissance (African-American)(1)
- Chicago Renaissance (c.1900-1930)(2)
- Cockney School, ca. 1800-1850(2)
- Concrete Poetry(7)

Select

圖六、「文學運動列表」

QUICK SEARCH (HELP?)

SEARCH: AUTHORS TEXTS CRITICISM & REFERENCE

BROWSE: COMPLETE CONTENTS FULL-TEXT JOURNALS AUTHOR INDEX POETS ON SCREEN

MY ARCHIVE

INFORMATION CENTRE

REFERENCE SHELF

Select reference item

Go!

Authors : List of Results

[AUTHOR INDEX](#) | [MARKED LIST](#) | [SEARCH HISTORY](#)

You searched for:

Literary Movement: American Naturalism

Literature Online found 7 results.

[Add this search to My Archive](#)

Use the checkboxes to add/remove individual records from a Marked List. From the Marked List you can email, download, print or save your selection of records.

[Select all records on this page](#) | [Clear all records on this page](#)

Page(s): 1

- 1 [Crane, Stephen, 1871-1900](#) [Texts available]
- 2 [Dreiser, Theodore, 1871-1945](#) [Texts available]
- 3 [Farrell, James T. \(James Thomas\), 1904-1979](#)
- 4 [Freeman, Mary Eleanor Wilkins, 1852-1930](#) [Texts available]
- 5 [London, Jack, 1876-1916](#) [Texts available]
- 6 [Murfree, Mary Noailles, 1850-1922](#)
- 7 [Norris, Frank, 1870-1902](#) [Texts available]

圖七、搜尋「美國自然主義」作家的結果

HOME PAGE

QUICK SEARCH (HELP?)

SEARCH: AUTHORS TEXTS CRITICISM & REFERENCE

BROWSE: COMPLETE CONTENTS FULL-TEXT JOURNALS AUTHOR INDEX POETS ON SCREEN

MY ARCHIVE

INFORMATION CENTRE

REFERENCE SHELF

Select reference item

Go!

Literature Online

HELP | SITE MAP

Browse : Complete Contents (Texts)

[<<BACK](#) | [COMPLETE CONTENTS](#)

[Save to My Archive](#) | [Durable URL for this page](#)

British Prose of the Victorian Period, 1837-1901

A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z

A

- [Ainsworth, William Harrison, 1805-1882](#)
Jack Sheppard, A Romance (1839-40) [Bibliographic details]
- [Alison, Archibald, Sir, 1792-1867.](#)
The Greek and Romantic Drama [in, Blackwood's Edinburgh Magazine] (1846) [Bibliographic details]
The Historical Romance [in, Blackwood's Edinburgh Magazine] (1845) [Bibliographic details]
Homer, Dante, And Michael Angelo [in, Blackwood's Edinburgh Magazine] (1845) [Bibliographic details]
- [Allen, Grant, 1848-1899](#)
The Woman Who Did (1895) [Bibliographic details]
- [Anon., fl. 1853 \(The Prospective Review\)](#)

圖八、搜尋「維多利亞時期散文類」的結果

Humanities and Social Sciences

Newsletter Quarterly

說全文電子檔，以及書目細節（Bibliographic Details），舉其中一部小說《修道院與家庭》（*The Cloister and the Hearth*）為例，不但記載其 1860 年四冊一套出版的版本，還獲得該故事原先是於 1859 年 7 至 10 月刊載在《每週一刊》（*Once a Week*）的連載小說等書目細節。圖十顯示該小說的詳細書目與版本細節：

如果想要追溯相關學術論文參考資料也可透過此資料庫（同時啟動搜尋所聯結的其他各大資料庫）。以這個例子而言，從許多參考資料與學術論文可知，這是一部中古世紀的故事，以十五世紀神學家依瑞斯瑪斯（Erasmus）之父歌哈德（Gerhard）的出身及年少軼事為藍圖，講述對羅馬教會許下守身誓言的修士，卻又忘不了與未婚妻的許諾，進退兩難，彷彿呼應了那個缺乏自信、徬徨不知所措的少年瑞伊德本身，一面受神職人員的教育，一面又熱愛戲劇那天人交戰的抉擇，是有傳記意味的小說。

資料庫的現在及未來

因 LION 有聯結其他資料庫的功能，例如目前臺灣各大學普遍已訂購的 JSTOR（可提供全文資料）和 MLAIB（*MLA International Bibliography*）以及 EEBO（*Early English Books Online*）。因此目前 LION 提供近 16 萬 JSTOR 聯結的引文。而從首頁最新消息（What's New）可得知自 2006 年起，從聯結 MLAIB 又可取得 Project MUSE 資料庫，換言之，只要

R

- **Reade, Charles, 1814-1884**
[The Cloister and the Hearth \(1861\)](#) [Bibliographic details]
[Hard Cash \(1863\)](#) [Bibliographic details]
- **Roscoe, William Caldwell, 1823-1859**
[W. M. Thackeray, Artist and Moralist \[in, The National Review, Vol. II, January and April 1856.\] \(1856\)](#) [Bibliographic details]
- **Ross, Martin, 1862-1915**
 Collaborations and Adaptations:
[Somerville, E. OE \(Edith OEnone\), 1858-1949 / Ross, Martin, 1862-1915 The Real Charlotte \(1894\)](#) [Bibliographic details]
- **Rossetti, Dante Gabriel, 1828-1882**
[The Stealthy School of Criticism \[in, The Athenaeum\] \(1871\)](#) [Bibliographic details]
- **Ruskin, John, 1819-1900**
[Fiction--Fair and Foul \[in, The Nineteenth century\] \(1860-1861\)](#) [Bibliographic details]
[Letter XXXIV \[in, Fors Clavigera: Letters To The Workmen ...\] \(1873\)](#) [Bibliographic details]
[The ruling purpose of Greek poetry ... \[in, Modern Painters\] \(1860\)](#) [Bibliographic details]
[Volume III \[in, Modern Painters\] \(1856\)](#) [Bibliographic details]

S

- **Sala, George Augustus, 1828-1895**
[The Seven Sons of Mammon \(1862\)](#) [Bibliographic details]
- **Schreiner, Olive, 1855-1920**
[The Story of an African Farm \(1883\)](#) [Bibliographic details]

圖九、「維多利亞時期散文類」：姓氏字母 R 開頭的作家名單

機構訂有 *Project Muse* 與 *JSTOR*，讀者在使用 LION 的同時就可做聯合搜尋。

展望未來，建構中的《二十世紀戲劇》(*Chadwyck-Healey Literature Collection of Twentieth-Century Drama*) 資料庫若是完成，將包括 1890 年以來至少 2600 部現代劇本。另外，《非洲作家系列》(*African Writers Series*) 資料庫現有 200 部作品，預計將包括 1960 至 21 世紀初至少 300 部。這些仍蓬勃發展的資料庫目前尚需要另外付費，但日後納入 LION 核心典藏指日可待。

世上沒有一部完美、完整的文學資料庫存在！

上文道出 LION 資料庫的各種優點，但就現實情況評估，它並非完美無缺的。嚴格說來，世界上仍未存在一套完美、完整的文學資料庫，而最重要的關鍵原因在於二十世紀以前期刊文獻的索引與全文版至今仍有待完成，且英美以外世界文學的納入極為有限（與英文翻譯或原語言的限制有關），LION 的兩大缺憾也在此。以下將略為說明筆者試用後所發現的這不足之處，並提供個人在國外大學圖書館使用過、且可與其互補的其他資料庫。

MARKED LIST | SEARCH HISTORY | MODIFY SEARCH | NEW SEARCH

SEARCH:

AUTHORS
TEXTS
CRITICISM & REFERENCE

BROWSE:
COMPLETE CONTENTS
FULL-TEXT JOURNALS
AUTHOR INDEX
POETS ON SCREEN

MY ARCHIVE

INFORMATION CENTRE

REFERENCE SHELF
Select reference item

[Back to results](#)

Add to Marked List

[Table of Contents](#) | [Author Page](#) | [Save to My Archive](#) | [Download citation](#) | [Text only](#) | [Durable URL for this text](#)

Reade, Charles, 1814-1884: : The Cloister and the Hearth (1861)
Bibliographic details

Bibliographic details

Bibliographic details for the Electronic File
Reade, Charles, 1814-1884: The Cloister and the Hearth. A Tale of the Middle Ages. By Charles Reade ... In Four Volumes
Cambridge
Chadwyck-Healey Ltd (A Bell & Howell Information and Learning company) 2000
Nineteenth-Century Fiction Full-Text Database
Copyright © 1999-2000 Bell & Howell Information and Learning. All rights reserved.

Bibliographic details for the Source Text
Reade, Charles, 1814-1884(1814-1884)
The Cloister and the Hearth. A Tale of the Middle Ages. By Charles Reade ... In Four Volumes
London
Trübner & Co. 1861 Serialised as *A Good Fight in Once a Week* Jul-Oct 1859
4 v.

圖十、小說 *The Cloister and the Hearth* 的詳細書目

Humanities and Social Sciences Newsletter Quarterly

就世界文學不足部分而言，我們已見其順應潮流致力於非洲文學的納入，但亞洲方面依然欠缺，例如：查詢臺灣作家得到陳義芝、蕭麗紅、黃春明、李安、李昂、李喬、李永平、張大春、白先勇、鄭清文、施淑青、鍾喬、席慕蓉、吳興國、李國修、Irene Lin-Chandler 等僅 16 位名單，資料內容甚為貧乏，除李安的頁面稍有內容（見圖十一：李安的頁面，內含照片、兩篇採訪稿及 7 篇學術論文），其他作家或藝術家的頁面只有生日，僅只戰後作家的簡單記錄。例如黃春明先生頁面，僅查到其出生之年，屬戰後作家，以及一篇有關小說《蘋果的滋味》的論文。也許因為此資料庫是英文資料庫，以西洋文學為主，除非該公司將來能比照其收錄非洲作家資料庫，也開始開發亞洲文學方面的典藏，否則近期內東亞研究還是得依賴 *BAS*（*Bibliography of Asian Studies Online*）這類專門領域資料庫，但 *BAS* 至今只收錄近 70 萬筆相關資料，本身也尚待擴充。

就古老期刊欠缺的部分而言，實屬重大缺憾。舉筆者所研究的維多利亞文學為例，近年來英美學界每每重新界定經典，檢視被忽略、被遺落及被遺忘的作家蔚為潮流，大量女詩人及她們的作品之研究即為最好的實例。特別是大眾期刊的學術價值受大家明白肯定

The screenshot shows the 'Literature Online' website interface. The main heading is 'Literature Online' with a logo on the right. Below the heading is a navigation bar with 'HOME PAGE' and 'HELP | SITE MAP'. A search bar is present with a 'Go!' button. The left sidebar contains a menu with categories: SEARCH (AUTHORS, TEXTS, CRITICISM & REFERENCE), BROWSE (COMPLETE CONTENTS, FULL-TEXT JOURNALS, AUTHOR INDEX, POETS ON SCREEN), MY ARCHIVE, INFORMATION CENTRE, and REFERENCE SHELF. The main content area is titled 'Author Page' and features a sub-header 'Author Page' with links for AUTHOR INDEX, MARKED LIST, SEARCH HISTORY, MODIFY SEARCH, and NEW SEARCH. Below this is a 'Back to results' link. The author's name 'Ang Lee' is displayed in a large font, followed by an 'Add to Marked List' checkbox and links for 'Receive alerts for this author', 'Save to My Archive', and 'Durable URL for this page'. The author's details are listed: Dates of Birth/Death: 1954-, Gender: Male, Literary Periods: Twentieth Century, 1900-1999; Twenty-First Century, 2000-, and Nationality: Taiwanese/Asian. A 'Resources' section lists 'Criticism' (journal articles and citations) and 'Web Sites' (relevant web links). A portrait photo of Ang Lee is shown on the right, with a copyright notice 'Image Copyright: © Getty Images' below it.

圖十一、李安的頁面

後，一些過去被湮沒在數量龐雜、參閱困難的古期刊室內，隨期刊研究成爲顯學而再受重視，爲這些作家在文學史上找到新的定位，彌補傳統經典之闕如。

維多利亞期刊的內容，並非只侷限在評論性散文文獻與學術論文，而是首要著作（primary source），亦即文學文本現身之處。琳瑯滿目的日報、週刊、雙週刊、月刊、季刊是重要作家發聲的場域，而爲數可觀的作品至今尚未有再版的機會。在浩瀚的期刊中，我們可以找到重要作家的經典名著最原始的期刊連載版本或他（她）們較不爲人知之作。另外，還有不少是作家兼期刊編輯，這部分議題至今仍有極大的學術發展空間，但研究者都得親自前往有典藏期刊的圖書館查閱。總之，這些早期期刊全文資料庫一天不建構完成，離一部完善的英文文學資料庫就還有遙遠的距離。例如在上述 *LION* 搜尋狄更斯，發現他在自編的期刊《家常話》與《歲歲年年》（*Household Words*、*All the Year Round*）中爲數衆多的散文與短篇都不在資料庫內，實爲一大缺憾。

可喜的是英國學術界已經漸漸投入大量人力填補這塊空白。例如 *BPC (Periodicals Collections)* 資料庫的出現真是振奮人心。以往若是想研究維多利亞期刊，只有漂洋過海到英美各大圖書館查閱，或斥資向古董書商購買，所費不貲。現在若是 *BPC* 有收錄的期刊，可在家中輕鬆地直接查詢與下載。筆者於過去十多年從事期刊學研究，也是期刊索引建製者（Indexer），深知這方面研究艱困之處。走筆至此，不禁又想起往事，我在攻讀博士時提出研究兩套狄更斯期刊構想之初，恩師竟準備好以一本珍藏的狄更斯親筆眉批的書和倫敦書商交換兩套近四十冊的期刊，以方便我研讀與撰寫論文！春風吹不斷，前年他臨終前又將一套稀有的《家常新聞》（*Household Narrative of Current Events*）寄贈與我，收到包裹時卻再無機會道謝，成爲心中永遠的遺憾與傷痛。但以前個人收藏的兩套狄更斯期刊，現已經在 *BPC* 全文資料庫中，使用者可直接在線上搜尋與下載，真是一大改革！

BPC 的範圍一分爲二：第一部 Collection I 涵蓋至少 160 部 17 世紀以降的早期文學、哲學、歷史、科學及藝術期刊（即 UMI microfilm collection of *Early British Periodicals* 膠卷的內容），相當於 5,238 冊圖書，或 310 萬頁期刊；第二部 Collection II 涵蓋了至少 300 部文學、音樂、藝術、戲劇、考古、建築等藝術創作期刊（即 UMI microfilm collections of *English Literary Periodicals and British Periodicals in the Creative Arts* 膠卷的內容），共超過 300 萬頁期刊。目前這部資料庫仍在擴建中，預計完成 1860 年至 1930 年至少 500 部期刊。如上所言，這部期刊也不可能是完美無缺的，例如它仍欠缺筆者也有收藏之 *Cornhill Magazine* (1860-1975)，這是維多利亞時期的重要期刊，衆名人曾任其主編（William Thackeray、G. H. Lewes、Leslie Stephen 等），甚至刊登過維多利亞女皇作品（其他赫赫有名的人物如 Eliot, Gaskell, Browning, Hardy, Ruskin, Collins 均在該期刊作者之列）。另外，

Humanities and Social Sciences

Newsletter Quarterly

眾所矚目的漫畫期刊《龐奇》(*Punch*)也尚未納入。

筆者嘗試在 *BPC* 上搜查作家馬緹諾 (Harriet Martineau) 刊登在期刊《每週一刊》(*Once a Week*) 中的作品，結果僅得 71 筆，但在筆者書中¹業已完成 200 篇作品索引。這數目的差異在於 *BPC* 並未考慮馬緹諾使用了至少五個筆名投稿的因素，因此遺漏了百餘篇。至於如何辨識是她的作品？筆者得親赴位於倫敦的出版社查閱帳冊、查究她與編輯或他人的書信往來、比較她在其它期刊的文章、參考過去相關學術論文而從各方線索推斷。

以上說明了電子資料庫確實一方面省下我們許多時間與精力，使我們快速入門，但我們一方面也需留意其使用上的限制，無時不致力充實專業知識。

結論：有了全文資料庫，還是需要書目索引資料庫！

可與 *LION* 互補且包含 *BPC* 針對期刊收藏的資料庫是 *PAO* (*Periodical Archive Online*)，還有筆者至今仍大力鼓吹採購的 *PIO* (*Periodical Index Online*)，這是一套以人文及社會科學為主的姐妹資料庫：*PIO* 索引資料庫提供西元 1665-1995 年，約 4,800 種人文社會期刊索引，涵蓋 37 種主題、1,700 萬篇文章、40 種西方語言；*PAO* 全文資料庫提供西元 1802-1995 年，共計 500 種期刊全文、190 萬篇文章、約 1,250 萬頁全文內容。後者為前者的全文版，以收錄各期刊完整的卷期為目標，至今已收錄 407 種回溯性期刊，收錄年限從創刊號起至 1995 年，可連結 *JSTOR* 及 *Project Muse* 等資料庫的全文內容。目前國科會購買了 *PAO* 全國學術版使用權，以供中研院、全國大專院校、國家圖書館等 177 個機構共享。筆者到中山大學任教，從學校圖書館電子資料庫館藏都可使用 *PAO* 及 *PIO*，直到今年初方才發現 *PIO* 是社科院老師以個人計畫訂購的，而且 *PIO* 索引資料庫每年訂購費用幾近 *PAO* 的三倍。筆者上全國大專院校圖書館網頁搜尋得知，國內圖書館中只有國科會訂購的 *PAO*，卻沒有 *PIO* 蹤影。

全文資料庫不是比較完整嗎？全文不比索引完整？為何有了 *PAO* 還需要訂 *PIO* 呢？為何索引的還比全文的貴呢？

我們很清楚知道 *PIO* 涵蓋 1665-1995 年前後 300 年期刊索引，較 *PAO* 涵蓋的 1802-1995 年前後 200 年超出一世紀之範圍，前者期刊數量有 4800 部，比後者的 500 部多出將近 5 倍數量！舉例而言，筆者欲查有「維多利亞文化明鏡」(*mirror of Victorian culture*) 之稱的週刊《圖書館》(*Athenaeum*, 1828-1923) 裡是否有達爾文的相關文章或書評，雖然 *PAO* 尚未收錄但 *PIO* 卻已納入索引，筆者就可透過索引查尋，至少可查到那一

1 Charles Reade, George Meredith and Harriet Martineau as Serial Writers of Once a Week (1859-1865) to be published by Peter Lang, 2008.

Humanities and Social Sciences Newsletter Quarterly

卷期可找到相關資料，再設法用館際合作或申請影印（不侵犯著作權的情況）以便閱讀，若真需親至館藏之地，也可事先規劃以節省時間，才不致大海撈針。除非很幸運有像倫敦城市大學研究中心 1989-97 執行研究計畫建造《圖書館》的索引並在網上供大眾試用，否則像許多尚未建好全文版的早期期刊，像 *PIO* 這樣的索引是申請購買複製膠卷以外唯一的搜尋管道。臺灣各大學電子資料庫現都訂有 *EEBO* (*Early English Books Online*)、*ECCO* (*Eighteenth Century Collection Online*)，未來若有經費能再加購 *LION*、*PIO* 等知名資料庫，必可大大提升本地學術環境。

電子資料庫是一種資源共享的寶貴資產，永遠不嫌多，感謝國科會持續為國內學者爭取採購機會，過去所有在這方面默默努力奉獻的人，真可謂「大庇天下寒士盡歡顏」，不知能嘉惠國內多少學者。未來期待能取得更多、更豐富的學術資源，提供本地研究者使用，甚至期待早日見到由國內建構的人文資料典藏躍進世界電子資料庫版圖。